Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 March 2010

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 12 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 11 декабря 2009 года

[*без передачи в главные комитеты (A/64/L.26 и Add.1)*]

64/109. Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов остается серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая настоятельную необходимость постоянных действий по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

с признательностью отмечая, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса как международной инициативы правительств государств-участников, были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной отрасли и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,

напоминая о том, что исключение алмазов из зон конфликтов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса,

Просьба отправить на вторичную переработку

призывая к последовательному выполнению обязательств, взятых государствами — участниками Кимберлийского процесса,

признавая, что алмазная отрасль является важным катализатором сокращения масштабов нищеты и выполнения требований, предусмотренных целями развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, во многих добывающих странах, особенно в развивающихся,

учитывая положительный эффект от законной торговли алмазами в добывающих странах и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного воздействия проблемы алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику многих добывающих, экспортирующих и импортирующих государств, особенно развивающихся государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав и на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал Схему сертификации Кимберлийского процесса[1] в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован алмазодобывающими странами Африки,

с удовлетворением отмечая, что применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние, уменьшая роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов, и что такое применение будет содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного выполнения соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

признавая, что уроки Кимберлийского процесса полезны для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею, в соответствующих случаях, стран, включенных в ее повестку дня,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года, 62/11 от 26 ноября 2007 года и 63/134 от 11 декабря 2008 года, в которых она призывала разрабатывать и реализовывать, а также периодически рецензировать предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной схемы сертификации необработанных алмазов,

приветствуя в этой связи применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала

[1] См. A/57/489.

законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или предприятий, особенно для мелких производителей, и не препятствовала развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение 49 участников Кимберлийского процесса, представляющих 75 стран, включая 27 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, урегулировать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в Процессе и применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

отмечая достигнутые на основе консенсуса итоги пленарной встречи Кимберлийского процесса, состоявшейся 2–5 ноября 2009 года в Свакопмунде, Намибия,

приветствуя крупный вклад в достижение целей Кимберлийского процесса, который внесли и продолжают вносить гражданское общество и алмазная отрасль, в частности Всемирный совет по алмазам, который представляет все аспекты алмазной отрасли, с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов,

приветствуя также добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о Схеме сертификации Кимберлийского процесса для необработанных алмазов [2] — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

признавая, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что Схема сертификации Кимберлийского процесса, которая вступила в действие 1 января 2003 года, будет авторитетной только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство, которому сопутствуют эффективные и надежные внутренние системы контроля, нацеленные на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на их территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать разных подходов к соблюдению минимальных стандартов,

приветствуя усилия Кимберлийского процесса по дальнейшей разработке новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей и для повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

1. *вновь подтверждает свою твердую и неизменную поддержку* Схемы сертификации Кимберлийского процесса[1] и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что Схема сертификации Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю

[2] Там же, приложение 2.

алмазами из зон конфликтов, и выполнять роль механизма по предотвращению будущих конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно алмазами из зон конфликтов, которые играют определенную роль в разжигании конфликтов;

3. *приветствует* принятие в Кимберлийский процесс новых участников;

4. *признает* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе Схема сертификации Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Либерии и Сьерра-Леоне;

5. *отмечает* усилия, включающие создание группы технических экспертов, которые призваны повысить требования к подтверждению импорта и изучить, насколько требования Схемы сертификации Кимберлийского процесса соблюдаются при трансграничной купле-продаже через Интернет;

6. *отмечает также* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года об освобождении от обязательств в отношении мер по реализации Схемы сертификации Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года[3], и решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого освобождения до 31 декабря 2012 года[4];

7. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный во исполнение резолюции 63/134 Генеральной Ассамблеи[5], и дает участвующим правительствам, региональной организации экономической интеграции, алмазной отрасли и организациям гражданского общества, вовлеченным в Процесс, высокую оценку за вклад в разработку, внедрение и мониторинг Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

8. *приветствует* усилия участников Кимберлийского процесса по всестороннему внедрению Схемы сертификации в рамках Кимберлийского процесса и подчеркивает необходимость выполнения минимальных требований и дополнительных рекомендуемых мер, введенных Кимберлийским процессом, а также намерение повысить эффективность внутреннего контроля;

9. *отмечает* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2009 году в решении поставленных Председателем задач по улучшению применения системы экспертных проверок, повышению транспарентности и точности статистических данных, содействию анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрению всеобщего охвата путем расширения вовлеченности правительств, отрасли и гражданского общества в Схему сертификации Кимберлийского процесса, усилению чувства ответственности у участников, совершенствованию информационно-коммуникационных потоков и укреплению потенциала Схемы сертификации по реагированию на возникающие проблемы;

---

[3] Всемирная торговая организация, документ WT/L/518. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[4] Всемирная торговая организация, документ G/C/W/559/Rev.1. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[5] A/64/559, приложение.

10. *подчеркивает,* что как можно более широкое участие в Схеме сертификации Кимберлийского процесса имеет огромное значение, и призывает все государства-члены внести вклад в работу Кимберлийского процесса, добиваясь своего членства в нем, активно участвуя в Схеме сертификации и выполняя ее требования, и приветствует возросшую вовлеченность организаций гражданского общества, в частности организаций добывающих стран, в Процесс;

11. *признает* важность того, чтобы Кимберлийский процесс продолжал формулировать и совершенствовать правила и процедуры в целях дальнейшего повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса, и с удовлетворением отмечает упорядочение работы Процесса в отношении выработки транспарентных и единообразных правил и процедур и совершенствования механизма консультаций и координации в рамках Процесса;

12. *приветствует* принятие новых руководящих принципов, касающихся реализации и правоприменения, призванных усилить потенциал Кимберлийского процесса и предоставить национальным властям руководство в деле решения конкретных проблем в правоприменении, таких как появление поддельных сертификатов и партий сомнительного происхождения и обмен информацией в случае нарушений;

13. *с признательностью отмечает* готовность Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными трудностями в обеспечении соответствия требованиям Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

14. *отмечает* принятие на пленарной встрече в Свакопмунде решения об обмене информацией относительно Кимберлийского процесса с Организацией Объединенных Наций и об участии наблюдателей в Процессе[6];

15. *приветствует* учреждение научной подгруппы по описанию характеристик и идентификации необработанных алмазов для совершенствования работы над характерными признаками необработанных алмазов из Кот-д'Ивуара, которая ведется в настоящее время Кимберлийским процессом;

16. *с признательностью отмечает* продолжающееся сотрудничество Кимберлийского процесса с Организацией Объединенных Наций в вопросе об алмазах из Кот-д'Ивуара и постоянное отслеживание ситуации в этой стране на основе докладов Группы экспертов Организации Объединенных Наций по Кот-д'Ивуару, первоначально учрежденной Советом Безопасности в его резолюции 1584 (2005) от 1 февраля 2005 года, и во взаимодействии с Кот-д'Ивуаром, а также высказывается за продолжение сотрудничества между Процессом и Организацией Объединенных Наций в работе над данным вопросом, конечная цель которой — соблюдение предварительных условий отмены санкций Организации Объединенных Наций в отношении торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара;

17. *отмечает* принятие на пленарной встрече Кимберлийского процесса плана по усилению мер внутреннего контроля в Гвинее и по оценке уровня добычи этой страны, приветствует обязательство Либерии провести у себя

[6] Там же, добавление I.

региональное совещание по содействию дальнейшему региональному сотрудничеству в области контроля за необработанными алмазами и дает высокую оценку продолжаемым Ганой усилиям по усилению мер внутреннего контроля и предотвращению попадания нелегальных ивуарийских алмазов в законную торговлю;

18. *с удовлетворением отмечает* разработку нового веб-сайта Кимберлийского процесса со статистическими данными о необработанных алмазах, отличающегося усиленной защитой и усовершенствованным контролем, приветствует прогресс, достигнутый в деле сбора и представления полных и точных статистических отчетов о добыче необработанных алмазов и торговле ими, и рекомендует всем участникам Процесса продолжать повышать качество данных и оперативно реагировать на процесс анализа этих данных;

19. *с удовлетворением отмечает также* работу над характерными признаками алмазов, проделанную Рабочей группой экспертов по алмазам Кимберлийского процесса в отношении Ганы, Гвинеи, Кот-д'Ивуара, Либерии, Того и зимбабвийского алмазного месторождения Маранге;

20. *с признательностью отмечает* прогресс, достигнутый в рамках плана действий странами, где ведется старательская и аллювиальная добыча алмазов, и обмен информацией о воздействии глобального финансового кризиса, а именно о социально-экономических последствиях и их влиянии на системы внутреннего контроля;

21. *призывает* всех участников Кимберлийского процесса вводить системы внутреннего контроля в центрах торговли алмазами и их обработки в рамках собственных механизмов внутреннего контроля, призванных обеспечивать надлежащий государственный надзор за торговлей необработанными алмазами;

22. *с признательностью отмечает* приложенные различными донорами усилия по оказанию помощи и наращиванию потенциала и призывает других доноров оказывать финансовую и техническую помощь и организационную поддержку участникам Кимберлийского процесса, в частности новым участникам, чтобы они могли разработать более жесткие меры мониторинга и контроля;

23. *с огромной признательностью отмечает* крупный вклад, который Намибия, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2009 году, внесла в усилия по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов, и принимает к сведению, что Процесс избрал Израиль Председателем, а Демократическую Республику Конго — заместителем Председателя Процесса на 2010 год;

24. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

63-е пленарное заседание,
11 декабря 2009 года